FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

31 — 13

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIEM… DU CA…

Province New Brunswick District No. 31 Restigouche Co. S. District No. 5 {Enumeration District / District du recenseur} No. 31 {in / dans} Dalhousie Town. {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 3 — 3301

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Chipman Batemar {Enumerator. / Recenseur.} June 5

NUMBERED IN THIS ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING.				WAGE-EARNERS.								INSURANCE HELD AT DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER.						
Dwelling House.	Family (including all inmates).	Name of each person in family, household, or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession, and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or divorced.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration. If an immigrant.	Year of naturalization. If naturalized as Canadian.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account. Neither employer nor employee.	State where person is employed, as "in factory," "on farm," "in mine," "in lumber shanty," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Earnings at chief occupation, if any.	Total earnings in 1910 from other trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Date of marriage, if married, widowed or divorced.	Insurance against accidents.	Against sickness.	Cost of insurance per annum.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can speak English.	Blind.	Deaf-mute.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				EMPLOYÉS.								ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE.			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Maisons.	Familles ménages ou institutions.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession, et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Âge au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (S'il est né au Canada, mentionner la province ou le territoire.)	Pour l'immigrant, année de l'immigration au Canada.	Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou ailleurs que l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte. Ni patron ni employé.	Mentionner où la personne est employée, par exemple: "à la ferme," "à la mine," "au chantier," "à la manufacture," etc.	Nombre de semaines travaillées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines travaillées en 1910 à un autre emploi ou métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Gains effectifs en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gains totaux en 1910 provenant des autres emplois ou métiers.	Taux du jour par lequel on a été payé à la tâche ou à la leçon.	Date du mariage, si marié, veuf ou divorcé.	Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance ou chaque année.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue couramment parlée.	Sait parler l'anglais.	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Robb, Ernest	Dalhousie	M.	Son	S.	Oct.	1890	20	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian																							
2	19	Morton Annie	Campbell St	F.	Head	W.	Aug.	1852	58	Q.			Irish	Canadian	R. Catholic	None																						
3		" James	"	M.	Son	S.	July	1891	20	Q.			Irish	Canadian	R. Catholic	Lumberman		2	0	12	90	Yes	90	Woods	52		60		600									
4		" Samuel	"	M.	Son	S.	Sept.	1893	17	Q.			Irish	Canadian	R. Catholic	Storekeeper		12	0	36	90	yes	90	Woods	52		60		600									
5	14	20 Simpson William	"	M.	Head	M.	Oct.	1852	58	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Foreman		12	3	12	90	Yes	90	Woods	52		60		1000									
6		" Matilda Mary	"	F.	Wife	M.	June	1852	58	Q.			English	Canadian	Anglican	None																					
7		" Harry	"	M.	Son	S.	March	1878	32	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																					
8		" Jean S.	"	F.	Daughter	S.	March	1881	29	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																					
9		" Vera	"	F.	Daughter	S.	July	1903	7	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																					
10		" Eva	"	F.	Daughter	S.	Feby	1906	5	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian																						
11	15	21 Powell Charles	Victoria St.	M.	Head	M.	Oct.	1851	57	N.B.			English	Canadian	Anglican	Sea Captain		11	0	51	90	yes	90	Vessel	36		60		1000			1000.	yes	36.46				
12		" Eliza	"	F.	Wife	M.	Oct.	1860	43	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																					
13		" Minnie	"	F.	Daughter	S.	July	1900	10	N.B.			English	Canadian	Presbyterian	None																					
14	16	22 Babineau James	"	M.	Head	M.	June	1878	32	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	Sawyer		5	0	21	No	yes	No	Shingle mill	50		60		600			1000.	yes	17.50				
15		" Margaret	"	F.	Wife	M.	Jan.	1874	37	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	None																					
16		" Annie	"	F.	Daughter	S.	Feby	1894	17	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	None																					
17		" Laura	"	F.	Daughter	S.	Dec.	1896	14	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	None																					
18		" Lizzie	"	F.	Daughter	S.	April	1898	13	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	None																					
19		" Edith	"	F.	Daughter	S.	March	1900	11	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	None																					
20		" Jeanine	"	F.	Daughter	S.	July	1901	9	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	None																					
21		" Alexandre	"	M.	Son	S.	June	1903	7	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																						
22		" Lilla	"	F.	Daughter	S.	Aug.	1903	5	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																						
23		" James	"	M.	Son	S.	Oct.	1904	4	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																						
24	17	23 Roy Johnny	"	M.	Head	M.	Janv.	1872	39	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	Lawyer		4	0	24	No	yes	No	Shingle mill	35		60		600									
25		" Adele	"	F.	Wife	M.	Dec.	1871	39	Q.			French	Canadian	R. Catholic	Dressmaker		7	0	84		yes	None															
26		" Albert	"	M.	Son	S.	Janv	1901	10	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	None																					
27		" Robert	"	M.	Son	S.	May	1902	7	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																						
28		" Eva	"	F.	Daughter	S.	July	1903	7	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																						
29		" Alphonse	"	M.	Son	S.	Feby	1905	3	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																						
30		" Simonne	"	F.	Daughter	S.	May	1907	2	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																						
31		" Edgar	"	M.	Son	S.	Aug	1910	10 mo	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																						
32	18	24 Simmons George	"	M.	Head	M.	May	1885	26	N.B.			English	Canadian	Anglican	Lawyer		1	6	21	No	yes	No	Shingle mill	33		60		400									
33		" Ida	"	F.	Wife	M.	Janv.	1885	26	N.B.			English	Canadian	Anglican	None																					
34		Frood Annie	"	F.	Mother in law	W.	Feby	1845	66	N.B.			Irish	Canadian	R. Catholic	None																					
35		Simmons Sarah A.	"	F.	Daughter	S.	Aug.	1906	4	N.B.			English	Canadian	Anglican																						
36		" Ida	"	F.	Daughter	S.	March	1910	1	N.B.			English	Canadian	Anglican																						
37		" Muriel	"	F.	Daughter	S.	March	1907	3	N.B.			English	Canadian	Anglican																						
38	17	25 Savoy Joseph	"	M.	Head	M.	Oct.	1852	58	Q.			French	Canadian	R. Catholic	Labourer		9	6	54	No	yes	No	Streets	35		60		400									
39		" Mary	"	F.	Wife	M.	Aug.	1863	47	Q.			Irish	Canadian	R. Catholic	None																					
40		" Lena	"	F.	Daughter	S.	Janv.	1895	16	Q.			French	Canadian	R. Catholic	None																					
41		" Victoria	"	F.	Daughter	S.	Nov.	1896	13	Q.			French	Canadian	R. Catholic	None																					
42		" Emily	"	F.	Daughter	S.	Sept.	1903	7	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	None																					
43	28	26 Arsenault James N.	"	M.	Head	M.	Aug.	1862	48	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	Farmer		2	0	5	No	no	yes	Farm								1650	yes	20.67				
44		" Jennie	"	F.	Wife	M.	Nov.	1871	39	Q.			French	Canadian	R. Catholic	None																					
45		" Rosie	"	F.	Daughter	S.	July	1894	16	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	None																					
46		" Edward	"	M.	Son	S.	Dec.	1910	9 mo	Q.			French	Canadian	R. Catholic																						
47	21	27 Dean John C.	"	M.	Head	M.	July	1851	59	N.B.			Irish	Canadian	Anglican	Hotel Keeper		2	0	6	No	no	yes										1000.	yes	20.85				
48		" Margaret	"	F.	Wife	M.	June	1866	44	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																					
49		" J. Edwin	"	M.	Son	S.	Nov.	1894	16	N.B.			Irish	Canadian	Presbyterian	Student at Law								at home													
50		" Ethel V.	"	F.	Daughter	S.	Janv.	1887	22	N.B.			Irish	Canadian	Presbyterian	None		9	0	40																		